

## I BALTROCCH

El me perdonerà, scior Tessa,  
se mì, pensand ai soo  
"pissatoi di temp andaa"  
me son permiss de fagh  
on poo el vers e ricordaa  
anca mì on quaicoss che ona voeulta  
– ona voeulta, temp indree  
ma minga nanca tant lontan –  
se vedeva per i strad,  
i vicol e i marciapee  
de sto noster gran Milan.

Tutt adess l'è cambiaa,  
scior Tessa, tutt, el vedess...  
no domà i pissatoi  
(adrittura disegnaa dai architett!  
Bei, luster, simbol de civiltà  
dove – sicura! – anca i donn  
poden pissà);  
hinn cambiaa i gust i costum  
el viv, i manér de faa dané  
hinn cambiaa a Milan,  
dimodoché de conseguenza  
hinn cambiaa anca i puttan.

E quest l'è l'argoment, scior Tessa  
che, con on poo de nostalgia  
gh'ho de dì, voeui tirà a man –

e parlà di quij baltrocch  
che se incontrava intornavia  
in di stradètt del center,  
in di vicol e sui cantòn,  
quand vegniva scur,  
peripatetich acquattaa sott i porton  
e rent i mur.

A rivedèi adess  
con i oeucc de la memoria  
me par de rivìv on poo in quij ann passaa  
e vedèi là, faa la soa part  
nel panorama, dove éren semper staa  
dai temp di temp,  
com' i fontan o i monument  
che se sposten no;  
là, fà 'l soo mestee  
tolleraa da tucc, quasi innocent,  
a specciaa al scur  
in quij vii umid e strecc  
a barbelaa de frecc...

Pover donn, – pensai adess –  
pover donn, baltrocch  
de pora gent.

Te ghe dàvet no l'età.  
Né giovin né vecc  
né bei né brutt  
strusaven innanz e indree  
in tutt el soo mond che l'era

ch'el tocch de marciapèe,  
vestii su in quai manera  
(come tanti alter donn, del rest),  
ma lor specciàven e staven là  
e inscì tiraven nott  
per buscàss el soo disnà.

In Pont Veter, in Garibaldi,  
Tivoli, Mercaa, via di Erb, Rovell,  
vicol Fior e giò giò per Brisa,  
Fulcorinna, via del Boll,  
Borromei...  
e chi ne voeur taccàghen anmò  
ch'el faga pur: no gh'ha de fà alter  
che tirà a ment quell bordell  
de strada, sott al sol e sott i stell  
che poeu, bisogna dì,  
per quei che vegneven de foeura  
citto citto e senza dagn per nissun  
el faseva concorenza  
anca ai cà de tolleranza...

Mah, dove sii pù incoeu  
baltrocch di temp andaa...

La Sciguetta, la Goeubba,  
la Scigolera, la Rosetta, la Coeuga,  
la Rampinera... mah...  
E la coo de loeuva del Pontacc  
se la ricordòm noo?  
Alta e ben piantada,

je cattava sù in Fior  
poeu la svoltava e lì,  
innanz e indree da man a sera  
ogni vint minut vun:  
albergo Brera.

Dove sii pù adess, dove sii pù,  
pori baltrocch di agn indree.  
Avij tirà sù i voster sciarpett,  
i vost borsett e via che sii andaa  
in punta de pee.  
Sciatt vonc e strapelaa  
eravij, alter che luccioll,  
ma almen con in coeur  
on pò de umanità.

Al dì d'incoeu  
tutt l'è divers per strada.  
De staa acquattaa  
sui cantòn o rent i mur nanca parlàn.  
Per nissun gh'è pù on poo de rispett.  
Tutta la mercanzia squaquarada  
in bellavista sott al nas  
che quand gh'hann minga foeura i tett  
gh'hann el cuu biott.

Novità donca, scior Tessa,  
incoeu per strada, novità.  
De quei che faa el mestee,  
se po dì, ghe n'è on'invasion  
e...bei tosan, fior de robba finna

ghe disi, no barbon.  
Adess poeu gh'emm anca i negrott – bell!  
gh'emm i viados – pussee bell ammò!  
gh'emm i sessi sciò –  
ah, la fantasia che la s'è rampegada  
a tutt andà e tutt per ona ciollada  
de straccacoion...  
E i cuu alegher? Oh, de quei  
on battajon.

Ma ch'el senta on poo  
cosa gh'emm infin per strada adess.  
Come ultem bonbon menaa in gir  
da quai slandron – gh'emm l'aidiess.  
Coss'el voeur faa... Pazienza.  
In tutt sto ruff ghe mancava domà quella...  
Malattii gh'hinn semper staa, l'è vera,  
ma questa l'è special  
e no domà a Milan;  
questa l'è on success universal,  
ona balossada de quij gross  
che a minga staa in riga  
gh'è el risc'c de tiraa i oss.

El capiss allora mì perchè  
car scior Tessa,  
me son guardaa indree  
on poo come el l'ha faa lu,  
a pensaa ai ann passaa,  
a quell che gh'era e adess gh'è pù?  
Mej – disi – cent volt mej  
quij quatter carampan

d'ona voeulta per straa,  
che menaven no in gir certi pericol  
e che tuttalpù te rampaven  
sul firòn col – pissi pissi –,  
ma se non alter  
gh'aveven el bon gust  
de staa là quacc, faa 'l soo mestee  
senza tant stuaa  
e senza tanta boria.

Sì, anca lor  
fann part della nostra storia.